



HONG KONG CHINA SKATING UNION LIMITED

中國香港滑冰聯盟有限公司

Member of International Skating Union, Asian Skating Union
and Sport Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
國際滑冰聯盟，亞洲滑冰聯盟及中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會員

短道速滑教練服務 申請須知

1. 在填寫申請表前，請先閱讀《短道速滑教練服務申請指引》詳情，包括要求及條款。
2. 申請表內所提供的資料將用於處理中國香港滑冰聯盟有限公司(下稱“協會”)之「短道速滑教練服務」申請及相關用途。如有需要，協會或會將有關資料向政府其他部門或第三者披露，以處理申請及作相關用途。申請者有權索取或更改在本申請表內提供的資料。如欲行使有關權利，請與協會辦事處職員聯絡。
3. 請注意申請一經提交即代表申請機構接受有關《短道速滑教練服務申請指引》內之要求及同意相關條款。
4. 請於提交申請表時附上下列文件。申請機構或須提供證明文件正本，以供協會核實。
 - (A) 已填妥及簽署的申請表及其軟複本；
 - (B) 申請機構的註冊文件(如適用)– 商業登記證、公司註冊證書、社團註冊證明書、職工會登記證明書或其他註冊證明；
 - (C) 申請機構為舉辦之活動的公眾責任保險保單副本；及
 - (D) 有關舉辦之活動的場地租證明。
5. 申請機構必須在本表格提供所需的完整、真實及正確資料，否則申請將不獲受理。
6. 請注意申請獲批後，協會有權將申請表甲部中的部份資料將上載於協會的網站，供公眾閱覽。公眾可複製、分發或使用網站的資料作非商業用途。
7. 請把填妥的申請表及證明文件以電郵、郵寄或親身送交協會辦事處
(地址：香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1023室)
(電郵：stss@hksu.org)



HONG KONG CHINA SKATING UNION LIMITED

中國香港滑冰聯盟有限公司

Member of International Skating Union, Asian Skating Union
and Sport Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
國際滑冰聯盟，亞洲滑冰聯盟及中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會員

Short Track Speed Skating Coaching Services Application Guidelines

1. Before filling out the application form, please read the details of the "Short Track Speed Skating Coaching Services Application Guidelines," including requirements and terms.
2. The information provided in the application form will be used to process the application for the "Short Track Speed Skating Coaching Services" by the Hong Kong Skating Union Limited (hereinafter referred to as the "HKSU") and for related purposes. If necessary, HKSU may disclose relevant information to other government departments or third parties to process the application and for related purposes. Applicants have the right to request or amend the information provided in this application form. To exercise this right, please contact the staff at the HKSU's office.
3. Please note that submission of the application indicates the applying organization's acceptance of the requirements and agreement to the relevant terms outlined in the "Short Track Speed Skating Coaching Services Application Guidelines."
4. Please attach the following documents when submitting the application form. The applying organization may be required to provide original supporting documents for verification by HKSU:
 - (A) A completed and signed application form and its soft copy;
 - (B) Registration documents of the applying organization (if applicable) – Business Registration Certificate, Certificate of Incorporation, Certificate of Registration of a Society, Trade Union Registration Certificate, or other registration proofs;
 - (C) A copy of the public liability insurance policy for the activities organized by the applying organization; and
 - (D) Proof of venue rental for the organized activities.
5. The applying organization must provide complete, true, and accurate information in this form; otherwise, the application will not be processed.
6. Please note that after the application is approved, HKSU has the right to upload part of the information from the application form to HKSU's website for public viewing. The public may copy, distribute, or use the information from the website for non-commercial purposes.
7. Please submit the completed application form and supporting documents via email, mail, or in person to HKSU's office
(Address: Room 1023, Olympic Building, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong)
(Email: stss@hksu.org)

Room 1023, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1023室
(852) 2577-8010
enquiry@hksu.org
www.hksu.org



HONG KONG CHINA SKATING UNION LIMITED

中國香港滑冰聯盟有限公司

Member of International Skating Union, Asian Skating Union
and Sport Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
國際滑冰聯盟，亞洲滑冰聯盟及中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會員

(只供內部填寫)

申請表收達日期 _____

短道速滑教練服務 申請表格

甲部 — 申請機構資料

1) 申請機構

英文名稱： _____
中文名稱： _____
地址： _____
電話號碼： _____ 傳真號碼： _____ 電郵： _____
網址： _____
聯絡人姓名： _____ 職銜： _____
聯絡電話號碼： _____ (手提電話) _____ 電郵： _____

機構性質*： ☐ 商業機構 ☐ 非牟利機構 ☐ 其他(請註明)： _____

*請機構附上商業登記/公司註冊/社團註冊或其他註冊證明副本作確認

2) 申請資料

申請教練服務性質：☐ 推廣活動 ☐ 教學課堂/訓練課程 ☐ 其他(請註明)： _____

申請服務場地是否合符冰面之大小及使用要求：

☐ 是(請註明場地)： _____
☐ 否(請註明原因)： _____

申請服務進行時會否使用保護墊：

☐ 會(請註明保護墊尺寸)： _____
☐ 否(請註明原因)： _____

機構有否為申請服務之活動、課堂/訓練購買公眾責任保險#：

☐ 有 ☐ 沒有(請註明原因)： _____

*請機構附上相關保障證明副本作確認及記錄

所需申請教練服務之教練等級：

☐ 初級(所需教練人數)： _____
☐ 中級(所需教練人數)： _____
☐ 高級(所需教練人數)： _____

Room 1023, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1023室
(852) 2577-8010
enquiry@hksu.org
www.hksu.org



HONG KONG CHINA SKATING UNION LIMITED

中國香港滑冰聯盟有限公司

Member of International Skating Union, Asian Skating Union
and Sport Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
國際滑冰聯盟，亞洲滑冰聯盟及中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會員

乙部 — 申請之活動、課堂/訓練課程詳細

| 活動名稱 | 擬舉辦地點 | 擬舉辦日期 | 擬舉辦時間 | 活動性質／ 內容 | 預計參加 對象年齡/人數 |
|------|-------|-------|-------|-------------|-----------------|
| | | | | | |

Room 1023, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1023室
(852) 2577-8010
enquiry@hksu.org
www.hksu.org



HONG KONG CHINA SKATING UNION LIMITED

中國香港滑冰聯盟有限公司

Member of International Skating Union, Asian Skating Union
and Sport Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
國際滑冰聯盟，亞洲滑冰聯盟及中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會員

丙部 — 申請機構聲明

本人謹代表 _____ 作出以下聲明：
(申請機構名稱)

- (A) 本申請表內的資料及夾附於申請表的資料，均屬真實及正確，並反映了截至提交申請表當日的真實情況。本人承諾，如上述資料日後有任何更改，本人會立即通知協會；及
- (B) 擬推行的項目不會對其他個人及／或組織構成實質或潛在的非法行為；及
- (C) 申請機構須就協會因本申請或有關項目而蒙受、招致或承受的一切損失、債務及申索，向協會作出賠償；及
- (D) 本人已詳細閱讀及明白有關本受服務之細則，並承諾機構將嚴格遵守本服務內的一切守則。如本機構違反任何當中守則，協會將有權隨時終止有關之服務。

本人明白，任何虛假聲明會導致服務被終止，並須面對刑事檢控的可能性。

本人授權中國香港滑冰聯盟有限公司按《短道速滑教練服務》處理申請表內所提供的個人資料及其他與申請有關的資料。

獲授權人士簽署及機構印章

簽署人姓名

申請機構名稱

職位

日期

Room 1023, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1023室
(852) 2577-8010
enquiry@hksu.org
www.hksu.org



HONG KONG CHINA SKATING UNION LIMITED

中國香港滑冰聯盟有限公司

Member of International Skating Union, Asian Skating Union
and Sport Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
國際滑冰聯盟，亞洲滑冰聯盟及中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會員

丁部 — 申請結果 (由協會填寫)

☐

以上申請符合「短道速滑教練服務」的要求，申請成功。本會將向申請機構提供短道速滑教練服務。
本會將向將安排短道速滑教練_____於申請機構以上的活動中提供教練服務。

☐

以上申請機構之「短道速滑教練服務」之申請不成功，本會未能向該機構提供短道速滑教練服務。
請詳列原因：

簽署：_____

姓名(請用正楷)：_____

職銜：_____

聯絡電話號碼：_____

日期：_____

協會印章

(請在適當的空格內加上「✓」號)

Room 1023, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong
香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1023室
(852) 2577-8010
enquiry@hksu.org
www.hksu.org